

EDI - ASN Note

Load-No.: 65236

11.03.2019 - 15:48

(YDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700Unloading Area: 14248
Place of storage:SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption: Truck
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
Forw. Agent Name:
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 28.385 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant. - Number Cust.

-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

80575274 000010 2511109090 6.790 PC M SCHALTRAD 5. GANG 550003915902
11.03.2019 035305-900 nt. wt.: 6.162 KG , gr. wt.: 6.759 KG
CC: 190021912
CC: 190021906
CC: 190021893
CC: 190021882
CC: 190021875
CC: 190021864
CC: 190021858
CC: 7
DCT300
DCT300/P01850

18022101L

N

5009116296

22 843

Cast-Number: 242707
UC-Material: G065870010
Text: Engineering Change No.
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -80581981 000010 2511109390 3.700 PC M SCHALTRAD 7. GANG 550003915702
11.03.2019 035307-900 nt. wt.: 1.814 KG , gr. wt.: 1.982 KG
CC: 190021947
CC: 190021934
CC: 2
DCT300
DCT300/P01850

180221015

I

5009116298

22 844

Cast-Number: 613145
UC-Material: L064240010
Text: Engineering Change No.
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -80581982 000010 2511108490 7.420 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202
11.03.2019 035309-900 nt. wt.: 12.589 KG , gr. wt.: 13.765 KG
CC: 190022733
CC: 190022729
CC: 190022725
CC: 190022722
CC: 190022717
CC: 190022714

M

5009116300

GR: 22 845 Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 613145
(heat number / No. de Couteel)
HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notiffc. index / Indice du plan)
Lieferschein.-Nr. 80581981/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1015695
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L064240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/27/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,700
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 45,8:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2600	0.0080	0.0260	1.0700	0.0400	0.1300	0.1200	0.0070	0.0290	0.0100	0.0003	0.0050	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0050	0.0000	0.0000	0.0013	0.0116	1.8000	11.700

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.40	30.60	29.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 6 - 8	- 8	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0F.OXIDE

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	AI(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

AV(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0 - 201.0 HB
Ergbeis (result / Résultat)	152.0 - 158.0 HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00 - 0.00
Ergbeis (result / Résultat)	0.00 - 0.00

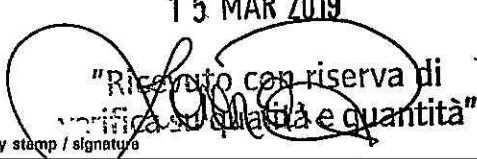
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00 - 0.00 mm
Ergbeis (result / Résultat)	0.00 - 0.00 mm

Datum 03/11/2019
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 65236		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 11.03.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 11.03.2019 17) Receipt time 15:48:00	
18) Delivery note no. 0080579274 0080581981 0080581982 0080581984	19) Number 7 2 14 6	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG
		23) Tara weight in KG 597 168 1.176 512	24) Gross weight in KG 6.759 1.982 13.765 5.879
Total		29	2.453 KG 28.385 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 47.003,26 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1870 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from shipper ELINE PRINZGEL s.r.l. Above delivery received completely and intact. via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 15 MAR 2019  "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
46) Für den Empfänger			

weiß = Exemplar für Absender
rosa = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemple pour commettant
bleu = Exemple pour destinataire
vert = Exemple pour transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 65236 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 11.03.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080579274	7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	6.759 KG			
0080581981	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.982 KG			
0080581982	14	DCT300	ZAHRNAD 2.GANG	87084091	13.765 KG			
0080581984	6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.879 KG			
SUMME	29				28.385 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9	Gefahrzettelnummer Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					KUEHNE + NAGEL S.r.l.			
Frei Franco					Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Unfrei Non Franco								
21 Ausgefertigt in Etablie à					am le		24 Gut empfangen Réception des marchandises	
DE-58840 Plettenberg					11.03.2019		Datum Date	
22					23		15 MAR 2019	
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
27 Amtliches Kennzeichen					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
Kfz					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Anhänger								
LBSC1870								
LBSC 812								
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klassen 1 und 7 sind Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.